

ORĘDOWNIK

powiatu gostyńskiego.

Wychodzi trzy razy tygodniowo i to na wtorek, czwartek i sobotę.
Przedpłata bez odnoszenia do domu wynosi miesięcznie 70 fen.,
kwartalnie 210 mk.

Ogłoszenie za jednołamowy wiersz wynosi 75 fen

Telefon nr. 57 :- Adres telegr.: **Orędownik Gostyń.**



Odpowiedzialny:

Za dział urzędowy urząd ziemiański w Gostyniu.
Za dział nieurzędowy Aleksy Kaczmarek w Gostyniu.
Drukiem i nakładem drukarni A. Kaczmarka w Gostyniu.

Nr. 118.

Wtorek, dnia 26. sierpnia 1919.

Rok I.

Administrator Józef Chosiowski z Czachorowa został mianowany zastępcą przełożonego dworu w Czachorowie i jako taki przezemnie zaprzysiężony.

Gostyń, dnia 20. sierpnia 1919.

Przewodniczący wydziału powiatowego.
Dabiński.

Obwieszczenie.

Ku ogólnej uwadze komunikuję niniejszem, że dla wszystkich ziem Polski z pod dawniejszego Zaboru Pruskiego istnieje jeden Zakład Pasteurowski w Warszawie, ul. Koszykowa 23, w którym się odbywa leczenie uchronne pokąsanych przez psy lub inne zwierzęta wściekle.

Przy zakładzie znajduje się internat, gdzie chorzy za opłatą 5 mk' dziennie otrzymują mieszkanie wraz z utrzymaniem. Leczenie t. j. szczepiania wynoszą marek trzydzieści.

Poznań, dnia 26. lipca 1919.

Prezes Rejencji.

Powyższe rozporządzenie podaję do ogólnej wiadomości.

Gostyń, dnia 23. sierpnia 1919.

Starosta.

Powyższe rozporządzenie podaję do wiadomości.

Osieczna, dnia 22. sierpnia 1919.

Starosta powiatu Leszczyńskiego.

Sobeski.

Wydział kart na cukier.

Zwracamy uwagę na ogłoszenie na słupach.

Zarazem prosimy o punktualne odebranie kartek w przeznaczonym czasie, gdyż kartki na cukier do 1. września do odstępowania kupcom oddane być muszą.

Gostyń, dnia 22. sierpnia 1919.

Magistrat.

Zwracam uwagę, wszyscy podróżujący koleją muszą mieć wykaz osobisty z fotografią, celem uniknięcia nieporozumienia i nieprzyjemności z strony władz wojskowych.

Gostyń, dnia 23. sierpnia 1919.

Kawski,

sierżant sztabowy i komendant placu.

Ćwiczenia ochotniczej straży pożarnej odbędą się w piątek, dnia 29. sierpnia br. o godzinie 7-mej wieczorem.

Przybycie wszystkich członków konieczne.

Dyrektor K. Jankiewicz.

Zniesienie zakazu dotyczącego ogłoszeń

Odtąd wolno znowu jak w czasach przedwojennych ogłaszać anonsy szyfrowane oraz podawać wiadomości rodzinne.

Urząd Bezpieczeństwa przy N. R. L.

Dr. St. Krzyżankiewicz.

Zarząd płuc stwierdzono między bydłem dzierżawcy probostwa Jana Heinscha w Pempowie.

Pempowo, dnia 20. sierpnia 1919.

Komisarz obwodowy. Behnke.

Obwieszczenie.

Celem umorzenia podatku dochodowo — państwowego za rok 1918 wzywam pp. przełożonych gmin i dworów mojego powiatu o przedłożenie spisów tych osób, które w roku 1918 służyły przy wojsku i do podatku dochodowego od 6 do 52 mk. pociągnięte były. Spis należy się p. Komisarzowi obwodowemu przedłożyć; komisarz zestawia listy umorzenia podług gmin i mnie do umorzenia przedłoży. Umorzenie przez sołtysa etc, które w kilku gminach nastąpiło, jest nieprawne.

Osieczna, dnia 22. sierpnia 1919.

Starosta powiatu Leszczyńskiego.

Sobeski.

Wymagam, aby wszyscy urzędnicy jeżeli po polsku nie umieją na miejscu o przetłumaczenie się postarali.

Przy tej sposobności przypominam, że językiem urzędowym jest język polski i że odtąd wszelkie doniesienia urzędowe do władz i publiczności tylko po polsku pisane, przyjmowane i zrozumiane być winne. Jeżeli urzędnik nie jest w stanie o zrozumienie korespondencji polskiej się postarać, wtenczas powinien ze swojego urzędu ustąpić, względnie należy wdrożyć proces dyscyplinarny celem przymusowego emerytowania.

Podp. Dr. Celichowski.

Powyższy rozkaz podaję do wiadomości i zwracam na niego uwagę przydewszystkiem przełożonym dworów i sołtysom.

Osieczna, dnia 20. sierpnia 1919.

Sobeski.

Starosta pow. Leszczyńskiego.

Ich verlange, daß sämtliche Beamte, die nicht polnisch verstehen, für Übersetzungen Sorge tragen.

Bei dieser Gelegenheit bringe ich zur Erinnerung, daß die Amtssprache polnisch ist und daß von jetzt an alle amtlichen Mitteilungen an die Behörden und an die Bevölkerung nur polnisch geschrieben, angenommen und verstanden werden müssen.

Wenn der Beamte nicht imstande ist, polnische Briefe zu verstehen, dann muß er von seinem Amte scheiden, eventuell ist gegen ihn ein Disziplinarprozeß zwecks Pensionierung zu erheben. gez. Dr. Celichowski.

Diesen Befehl bringe ich zur Kenntnis und mache besonders die Herrn Guts- und Gemeindevorsteher auf ihn aufmerksam.

Osieczna, den 20. August 1919.

Sobeski. **Der Landrat des Kreises Leszno.**

Lungenseuche amtstierärztlich festgestellt unter dem Rindvieh des Probsteipächters Jan Heinsch in Bempowo. Bempowo, den 20. August 1919.
Der Distriktskommissar. Behnke.

Berteilung von Zuckerkarten.

Wir machen auf die Bekanntmachung auf den Plakatsäulen aufmerksam.

Gleichzeitig bitten wir um pünktliche Abholung der Karten zu den festgesetzten Stunden, da die Zuckerkarten bis 1. September angemeldet sein müssen.

Gostyn, den 22. August 1919.

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Zwecks Inabgangstellung der Staatseinkommensteuer für 1918 ersuche ich die Herren Guts- und Gemeindevorsteher meines Kreises um Vorlegung eines Verzeichnisses derjenigen Personen, die im Jahre 1918 beim Heere und zu den Einkommensteuerjahren von 6 bis 52 Mk. veranlagt waren. Das Verzeichnis ist dem Herrn Distriktskommissar vorzulegen, letzterer stellt gemeindeweise Abgangslisten auf und legt sie mir zur Festsetzung vor. Abgangstellungen durch Gemeindevorsteher, wie sie mehrfach vorgekommen, sind unzulässig und nicht rechtskräftig.

Sobeski.

Der Landrat des Kreises Leszno.

Kronika miejscowa.

Nadesłano.

? Dziwny sposób zbierania darów na pomnik poległym bohaterom! Wczorajszy wieczór urozmaicić miała w mieście naszym tańcówka, urządzona przez nieznaną koło czy też klub amatorów, z celem nader wspaniałym, jak powyżej wymienionym. Czyż niema doprawdy innego sposobu uczcić pamięć naszych ukochanych i stawiać im pomniki jak przez urządzanie tańcówek i hulanków w czasie, kiedy na G. Ślązku grenczuc morduje naszych braci, siostry i dzieci, o których losy drży każde prawdziwe polskie serce? Czy niema w Gostyniu towarzystw lub obywateli, którzy by się szczerze i rzeczowo zbieraniem funduszu na ten cel zajęli, np. zbieraniem składek od domu do domu, przez urządzanie poważnych przedstawień teatralnych, koncertów, odczytów itp.? Wszak mamy w Gostyniu dobrych muzyków amatorów obojga płci, którzyby się może chętnie i bezinteresownie zajęli sprawą koncertu na powyżej wymieniony wniosek; nie wątpię też, że i nasze dzielne Koło Śpiewu swego udziału na ten cel by nie odmówiło! Ale urządzanie tańcówek na ten cel i w tym czasie, uważam za zupełnie niestosowne.

— Czujny.

Obywatele!

Śląsk zagrożony! Śląsk woła pomocy!

Na razie pomoc możemy przez **obfite datki pieniężne** na uchodźców, wdowy, sieroty, na walczących o **polskość starej ziemi Piastowskiej**. Mężowie zaufania zbierać będą na ten cel składki i prosimy o hojne dary.

Komitet na maisto Gostyn.

Dabiński, starosta B. Giążyński, burmistrz.
X. Stanisław Grzęda, proboszcz.

Święto wolności!

Wieczorek odbędzie się **we wtorek 26. bm. o godz. 7-ej** wieczorem na sali Strzelnicy (a nie w poniedziałek, jak mylnie na afiszach podano.) Bilety nabywać można wcześniej u p. Woźniowskiej. Ceny miejsc: rezerwowe 4 mk., I. miejsce 3 mk., II. miejsce 1,50 mk., wstęp 50 fen.

Wapno w bryłach do gaszenia znowu nadeszło. **Cement, papa, wapno gaszone** zawsze na składzie. **Drzewo budowlane, blochy, belki, deski, lisztwy** poleca **T. Wiśniewicz, budowniczy, Krobia.**

Z soboty 23. na niedzielę 24. bm. w nocy

skradziono w St. Gostyniu konia

ze stajni. Wałach w 5tym roku, gniady z gwiazdką, około 1,68 mtr. wysoki, przednie nogi w pięcinach białe, trochę krzywe. Ktoby dopomógł konia tego odnaleźć lub złoczyńcę wskazał, żeby go można do odpowiedzialności pociągnąć, odbierze **dobrze wynagrodzenie.**

Majątność Gola pow. Gostyński.

Koń i bryczka na sprzedaż razem lub osobno. Zgłoszenia do ekspedycji Orędownika.

Ubezpieczajcie się od ognia

w Poznańskim Banku Ubezpieczeń!
Agencja na Gostyn i okolice: **W. Mańkowski**, ul. Leszczyńska 85.

Dom z podwórkiem przy ul. Klasztornej tania na sprzedaż. — **Na Piaskach** mam ca 4^{1/2} morgi **rolni na sprzedaż.** Zgłoszenia przyjmuje **W. Mańkowski**, ul. Leszczyńska 85.

Od 15. października jest

dom mój ze składem

do wydzierżawienia lub na sprzedaż.

Leopold Freund, ul. Kolejowa 34.

Gospodarstwo około 40 mórg z żywym i martwym inwentarzem na sprzedaż. Zgłoszenia przyjmuje **Franciszek Łubiński, Osowia** poczta Bilewo, pow. Kościański.

Gospodarstwo 23 morgi! z pełnymi żniwami i porządkami rolniczymi sprzedaje **Ignacy Gorynia, Gola.**

Kupuję

każdą ilość spadniętych jabłek.
Moritz Joseph Gostyn, ul. Kolejowa 6.

Jedna kanapa i 4 fotele na sprzedaż!

Gdzie? wskaże eksped. Orędownika.

Ein Sofa und 4 Sessel zu verkaufen!

Wo? sagt die Geschäftsstelle d. Bl.

Kartoffeln

zur sofortigen und späteren Lieferung sowie

RAPS

in jeder Menge kauft und bittet um bemusterte Offerte
Jakob Kaphan, Środa telefon 5.

Ogłoszenia w Orędowniku są skuteczne

Lungenseuche amtstierärztlich festgestellt unter dem
Kindvieh des Probsteipächters Jan Heinsch in Pempowo.
Pempowo, den 20. August 1919.
Der Distriktskommissar. Behnke.

Verteilung von Zuckerkarten.

Wir machen auf die Bekanntmachung auf den
Plakatsäulen aufmerksam.

Gleichzeitig bitten wir um pünktliche Abholung der
Karten zu den festgesetzten Stunden, da die Zuckerkarten
bis 1. September angemeldet sein müssen.

Gostyn, den 22. August 1919.

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Zwecks Inabgangstellung der Staatseinkommen-
steuer für 1918 ersuche ich die Herren Guts- und Ge-
meindenvorsteher meines Kreises um Vorlegung eines
Verzeichnisses derjenigen Personen, die im Jahre 1918
beim Heere und zu den Einkommensteuern von 6
bis 52 Mk. veranlagt waren. Das Verzeichnis ist dem
Herrn Distriktskommissar vorzulegen, letzterer stellt ge-
meindeweise Abgangslisten auf und legt sie mir zur
Festsetzung vor. Abgangstellungen durch Gemeindevor-
steher, wie sie mehrfach vorgekommen, sind unzulässig
und nicht rechtskräftig.

Sobeski.

Der Landrat des Kreises Leszno.

Kronika miejscowa.

Nadesłano.

? Dziwny sposób zbierania darów na pomnik poległym bo-
haterom! Wczorajszy wieczór urozmaicić miała w mieście naszym
tańcówka, urządzona przez nieznaną koło czy też klub amatorów,
z celem nader wspaniałym, jak powyżej wymienionym. Czyż nie-
ma doprawdy innego sposobu uczcić pamięć naszych ukochanych
i stawiać im pomniki jak przez urządzenie tańcówek i hulankę w
czasie, kiedy na G. Ślązku grencznicy morduje naszych braci, siostry
i dzieci, o których losy drży każde prawdziwe polskie serce?
Czyż nie ma w Gostyniu towarzystw lub obywateli, którzy by się
szczerze i rzeczowo zbieraniem funduszu na ten cel zajęli, np. zbier-
aniem składek od domu do domu, przez urządzenie poważnych
przedstawień teatralnych, koncertów, odczytów itp.? Wszak mamy
w Gostyniu dobrych muzyków amatorów obojga płci, którzyby
się może chętnie i bezinteresownie zajęli sprawą koncertu na po-
wyżej wymieniony wniosek; nie wątpię też, że i nasze dzielne
Kolo Śpiewu swego udziału na ten cel by nie odmówiło! Ale
urządzenie tańcówek na ten cel i w tym czasie, uważam za zupełnie
niestosowne. — Czujny.

Obywatele!

Śląsk zagrożony! Śląsk woła pomocy!

Na razie pomoc możemy przez **obfite datki pie-
niężne** na uchodźców, wdowy, sieroty, na walczących
o polskość starej ziemi Piastowskiej.
Mężowie zaufania zbierać będą na ten cel składki i
prosiwy o hojne dary.

Komitet na maisto Gostyn.

Dabiński, starosta B. Giążyński, burmistrz.
X. Stanisław Grzęda, proboszcz.

Święto wolności!

Wieczorek odbędzie się **we wtorek**
26. bm. o godz. 7-ej
wieczorem na sali Strzelnicy (a nie w poniedziałek, jak
mylnie na afiszach podano.) Bilety nabywać można
wcześniej u p. Woziwodzkiej. Ceny miejsc: rezerwowe
4 mk., I. miejsce 3 mk., II. miejsce 1,50 mk., wstęp 50 fen.

Wapno w bryłach do gaszenia znowu na-
deszło. **Cement, papa, wapno**
gaszone zawsze na składzie. **Drzewo budowl-
cove, blochy, belki, deski, lisztwy** poleca
T. Wiśniewicz, budowniczy, Krobia.

Z soboty 23. na niedzielę 24. bm. w nocy

skradziono w St. Gostyniu konia

ze stajni. Wałach w 5tym roku, gniady z gwiazdka,
około 1,68 mtr. wysoki, przednie nogi w pięcinach białe,
trochę krzywe. Ktoby dopomógł konia tego, odnaleźć
lub złoczyńcę wskazał, żeby go można do odpowiedzial-
ności pociągnąć, odbierze **dobre wynagrodzenie.**

Majątność Gola pow. Gostyński.

Koń i bryczka na sprzedaż razem lub
osobno. Zgłoszenia do
ekspedycji Orędownika.

Ubezpieczajcie się od ognia

👉 w Poznańskim Banku Ubezpieczeń! 👈
Ajencja na Gostyn i okolice: **W. Mańkowski,**
ul. Leszczyńska 85.

Dom z podwórkiem przy ul. Klasztornej tanio na
sprzedaż. — **Na Piaskach** mam ca 4^{1/2}
morgi **roli na sprzedaż.** Zgłoszenia przyjmuje
W. Mańkowski, ul. Leszczyńska 85.

Od 15. października jest

dom mój ze składem

do wdzierzawienia lub na sprzedaż.

Leopold Freund, ul. Kolejowa 34.

Gospodarstwo około 40 mórg
z żywym i mar-
twym inwentarzem na sprzedaż. Zgłoszenia przyjmuje
Franciszek Łubiński, Osowia poczta Bilewo, pow.
Kościański.

Gospodarstwo 23 morgi!
z pełnemi żniwami i porządkami rolniczemi sprzeda
Ignacy Gorynia, Gola.

Kupuję

każdą ilość spadniętych jabłek.
Moritz Joseph Gostyn, ul. Kolejowa 6.

Jedna kanapa i 4 fotele

👉 na sprzedaż! 👈

Gdzie? wskaże eksped. Orędownika.

Ein Sofa und 4 Sessel

👉 zu verkaufen! 👈

Wo? sagt die Geschäftsstelle d. Bl.

Kartoffeln

zur sofortigen und späteren Lieferung sowie

RAPS

in jeder Menge kauft und bittet um bemusterte Offerte
Jakob Kaphan, Środa telefon 5.

Ogłoszenia w Orędowniku są skuteczne